

Relindial Cartonera

Mode d'emploi

创造书籍、连结生活
خلق كتب للاتصال حياتنا
Crear libros para encuadernar
nuestras vidas

Créer des livres pour relier nos vies

Create books to bind our lives

Bücher machen, um unsere Leben
zu verbinden

Создавая книги,
меняем наши жизни

«Relindial Cartonera»: Mode d'emploi

Éd. Sophie Vasseur. Paris, Valence: Relindial, 2017. Rééd. 2021.

Copyright © 2017, 2021 by Relindial. This work is made available under
the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License:
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

ifla.org/relindial
facebook.com/Relindial/
relindialcartonera@gmail.com



Présentation de Relindial

Relindial est une branche de l'IFLA, un groupe d'intérêt spécial (SIG : *Special Interest Group*), organisé sous l'égide de la section des bibliothèques des sciences sociales.

L'IFLA est une association mondiale de bibliothèques : *International Federation of Library Associations and Institutions* = Fédération Internationale des bibliothèques et Institutions.

L'acronyme Relindial se développe ainsi : « *Religions: Libraries and Dialogue* » = « Religions: Bibliothèques et dialogue ».



2

Objectif de Relindial

L'objectif de Relindial est de mettre en dialogue des personnes de religions, de spiritualités et de croyances différentes, de donner accès à la culture de l'autre et ainsi contribuer à une meilleure entente sociale.

Le but est d'amener les bibliothécaires à prendre conscience du rôle qu'ils peuvent jouer dans la promotion du dialogue interculturel et interreligieux et de les amener à être des acteurs efficaces dans ce domaine.

Quand Relindial a été créé, il s'agissait d'une « nouvelle aventure... qui souhaitait montrer l'apport spécifique que les bibliothèques peuvent offrir au dialogue entre les cultures, toujours intimement lié au dialogue entre les personnes de religions différentes. Il paraît difficile de comprendre une religion, dans une région donnée du monde, si on ne connaît pas la culture locale et réciproquement, les cultures locales sont elles-mêmes influencées par les religions qui les habitent et aussi par les religions des personnes qui s'y installent. »¹

Ce projet est une des façons de faire vivre l'apport des bibliothèques à ce dialogue des diversités.

¹ D'après Odile Dupont, responsable du SIG IFLA Relindial, *Les Bibliothèques au service du dialogue*, De Gruyter, 2014.



3

Qu'est-ce qu'un Cartonera?

La technique des Cartonera est née en Argentine, en 2001, en pleine crise économique. Cartons et papiers récupérés servent à fabriquer, entièrement à la main, des livres uniques ou à tirage limité. Cette technique permettait d'offrir à chacun des matériaux pour différents apprentissages.

Ce projet a dépassé les frontières de l'Argentine, il a connu un succès planétaire. Il est appelé à se développer en raison de ses implications possibles en terme de lien social, de développement durable et de démarche citoyenne.

Le projet Relindial Cartonera

Ce projet sera mené par un bibliothécaire ou un groupe de bibliothécaires en lien avec Relindial.

Les bibliothèques sont bien placées pour mettre en relation des personnes d'origines différentes. Elles sont le lieu idéal pour partager et échanger sur les différentes cultures personnelles.

L'objectif essentiel du projet Relindial Cartonera est de faire se rencontrer des femmes, hommes ou enfants de cultures, de religions voire d'âges différents, de les aider à se documenter sur les religions et grands courants de pensée, d'ouvrir le dialogue entre eux et les amener à créer une œuvre en commun, un livre en matériaux recyclés, un « Relindial Cartonera », fruit de leurs différences, à l'issue d'un échange sur ce qui les porte.

Le partage en vérité et dans la bienveillance amène à une meilleure connaissance de l'autre et à son acceptation, dans sa différence et sa particularité. Paradoxalement, cette découverte de l'autre favorise la connaissance de soi, essentielle pour progresser dans la vie.

C'est un réel projet de paix.



L'animation d'un groupe

Le bon fonctionnement d'un groupe tient essentiellement à l'animateur et à l'accueil que chacun reçoit, tout au long de l'atelier cartonera.

Le rôle de l'animateur

Le rôle du bibliothécaire/médiateur est primordial et exige de nombreux talents :

- ♦ Ouverture d'esprit et maîtrise : l'animateur ne doit pas sous-estimer la difficulté que représente l'exposition de certaines croyances extrêmement diverses voire incompatibles. L'expression d'une idée pourra se montrer très déstabilisante pour les membres du groupe comme pour l'animateur lui-même. En avoir conscience et garder cette difficulté à l'esprit permet d'apporter une réponse appropriée.
- ♦ Curiosité voire gourmandise pour la connaissance des cultures et des religions
- ♦ Capacité à mettre le groupe en confiance
- ♦ Attention à chacun, du plus bavard au plus timide. Chacun doit être entendu et pouvoir s'exprimer
- ♦ Autorité bienveillante pour conduire et mener le thème et le groupe dans l'harmonie
- ♦ Intérêt pour les tâches manuelles et/ou capacité à se faire accompagner pour les mener à bien

La mise en confiance

Pour que la personne quel que soit son âge puisse s'ouvrir au dialogue, il faut qu'elle se sente accueillie telle qu'elle est, dans sa globalité et dans ses différences, par l'animateur mais aussi par le groupe.



La participation de tous, même les plus timides

Quel que soit le sujet débattu, chacun doit participer à la discussion pour l'intérêt de tous. Aussi l'animateur doit-il veiller à ce que tous puissent prendre la parole, du plus exubérant au plus timide.

L'expression graphique pourra faire émerger certains talents cachés.

Le recentrage assidu vers le thème choisi

Le temps est compté lors des réunions. Il faut veiller à ne pas laisser le groupe s'aventurer trop loin dans les ramifications du sujet et régulièrement recentrer la conversation vers son sujet principal.



La Constitution d'un groupe

Préalable :

Être convaincu de la créativité et de l'intelligence collective du groupe.

Les possibilités pour former un groupe sont nombreuses. En fonction de la thématique retenue mais aussi du public qui s'est manifesté pour participer, l'animateur pourra choisir de constituer un groupe homogène ou hétérogène. Chaque formule présente des avantages et des inconvénients. L'animateur devra adapter la préparation en fonction de son public.

Un groupe équilibré (âge, milieu,...) permettra des échanges plus structurés. La culture et les connaissances communes seront sensiblement partagés et il sera plus aisé de traiter un sujet commun.

On peut également choisir de constituer un groupe non homogène, des rencontres intergénérationnelles par exemple.

Dans ce cas, il suffit que le thème parle à chacun. Ainsi, un sujet sur les grands événements de la vie donnera à chaque classe d'âge l'occasion de découvrir l'expérience de l'autre et de constater combien c'est enrichissant.

Une réunion de personnes de milieux bien différents permettra de découvrir la richesse de la cité.

Dans tous les cas, avoir à l'esprit que la diversité des personnes fera la richesse de l'échange comme cela fait la richesse de la vie.

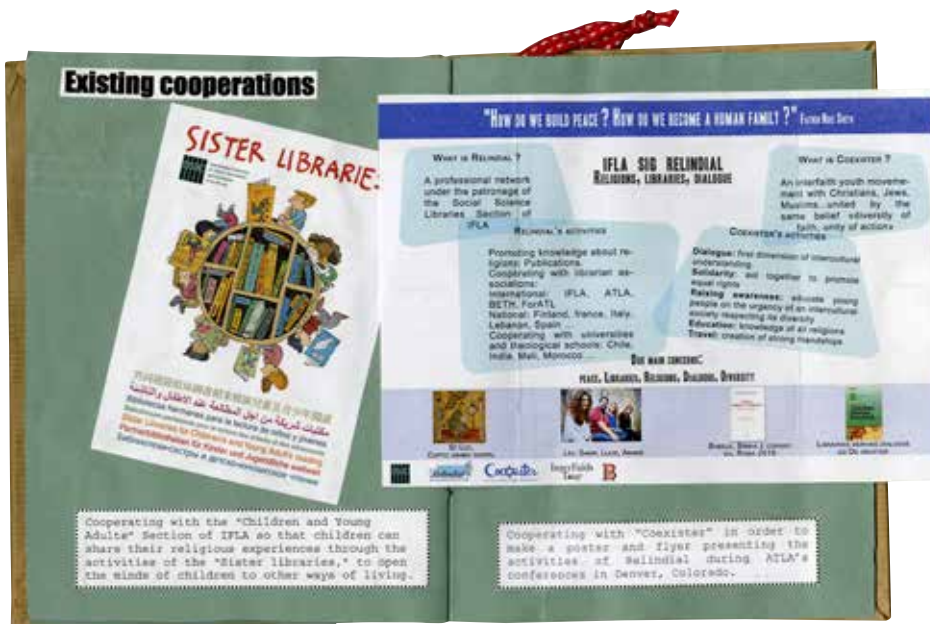
La définition du temps de partage

Le temps à prévoir pour la réalisation d'un « Relindial Cartonera » dépend de nombreux facteurs : âge des participants, leur habitude à s'exprimer par la parole comme à l'écrit, leur créativité artistique. La durée dépend aussi du délai nécessaire pour créer des liens. Il est tributaire de l'agenda des personnes concernées.

Aussi il n'y a pas de règle définitive quant au temps imparti pour la réalisation d'un cartonera. L'essentiel est avant tout de créer des liens entre des personnes différentes. Il faut laisser le délai de murissement nécessaire pour l'acceptation et la découverte de l'autre dans sa différence, afin que tous puissent accueillir chacun.

L'animateur doit être constamment capable d'adapter son planning aux réalités du groupe.

Et si quand les liens sont créés, la fabrication du cartonera traîne un peu, juste pour le plaisir de se parler, de se rencontrer, c'est que l'objectif du projet est atteint !



Le choix du sujet

En symbiose avec le groupe

Le sujet doit s'adapter à la constitution du groupe. Dans le cadre des « Relindial Cartonera », il s'agit toujours d'échanger sur cultures et religions.

Ainsi, il sera facile d'échanger avec des enfants sur les différentes fêtes que chacun observe et vit dans sa famille. Avec des adolescents, il sera possible d'entrer dans des sujets plus profonds comme ce que leur apporte leur religion et sa pratique, par exemple le thème : « Croire dans la joie ».

Avec des adultes, cela peut être un sujet de société qu'ils chercheront à éclairer grâce à leurs textes sacrés, leurs traditions ou leurs propres expériences.

Un sujet qui implique chacun en profondeur

L'important est surtout que chacun se sente concerné par le sujet pour pouvoir se l'approprier totalement. Alors la participation pourra être totale et la créativité se développer.

L'animateur pourra proposer un sujet général qui sera défini par le groupe, ou plusieurs sujets au choix.



Le choix de la forme finale du « Relindial Cartonera »

Quand toutes les notions du « Relindial Cartonera » sont expliquées et comprises de chacun, il est temps de définir ensemble quelle forme le groupe souhaite donner à sa création. Ceci n'empêche pas de laisser chacun libre de son choix de matière. Il s'agit juste ici de définir quelle sera la forme retenue (livre, cahier..., le format...)

Cela donne une vision générale du projet, un horizon, une ligne de conduite. Cela peut libérer les plus réservés oralement.

Le matériel à prévoir

Le principe des cartonera est d'utiliser des matériaux à recycler et de les assembler comme on veut.

Le cartonera est une création. Et comme toute création, il doit permettre à l'imagination de faire son travail. Le cartonera sera réellement réussi si chacun exprime ce qu'il ressent, au fond de son cœur, en toute sincérité.

Il est important de laisser le libre choix de la matière à utiliser : papier, carton, tissus. On pourra utiliser des crayons à papier, de couleur, du feutre, de la peinture, des gommettes, des paillettes, des images, de l'écriture (sous différentes formes), des calligraphies, du tissu, des papiers de différente nature... tout ce qui peut être couché sur la feuille peut être utilisé grâce à différentes techniques (collage, agrafage, superposage, couture...)

Il est plus facile mais pas indispensable d'opter pour un format de base identique. Ainsi, il est possible de distribuer une feuille pour que chacun réalise sa création. Il est possible de relier des feuilles de formats différents mais c'est plus simple si elles ont un format identique.

Le montage du cartonera

Pas besoin de connaître la reliure pour réaliser un cartonera.

Les différents types d'assemblage

- ♦ On peut se contenter d'agrafer les feuilles ensemble.
- ♦ Si on sait mettre du fil dans une aiguille, on peut effectuer une couture basique, au point devant.
- ♦ Si la couture n'est pas un problème, s'offre la possibilité de faire une reliure à la japonaise qui est tout à fait abordable et bien documentée sur internet.
- ♦ Pour ceux qui ont des notions de reliure, il y a aussi la possibilité de monter chaque feuillet sur onglet, de confectionner des cahiers pour obtenir un livre avec une présentation plus classique et plus aboutie.

Couverture du « Relindial Cartonera »

Si chaque feuille est une création individuelle, il est important de prévoir et composer la couverture ensemble: c'est une œuvre commune qui donnera une idée de l'esprit qui a inspiré l'équipe.

C'est à chacun, en exploitant les goûts et les talents du groupe, selon ses connaissances en reliure, ses capacités ou ses envies, de se faire plaisir en donnant l'aspect qu'il désire au « Relindial Cartonera »!





Les imprévus

Les imprévus peuvent toujours arriver. La meilleure parade est de les prévenir. C'est pourquoi il est essentiel d'insister, lors du temps d'accueil, sur la confiance réciproque qui doit se créer entre les participants. Si chacun adhère profondément au code de bonne conduite que chacun signera au démarrage du projet, il aura à cœur de manifester une attitude bienveillante envers l'autre. Il apprendra peu à peu à gérer ses émotions. Alors, tout doit bien se passer.

A chaque fois qu'il en ressent la nécessité l'animateur doit rappeler les règles de fonctionnement du groupe qui reposent sur l'ouverture à l'autre et la bienveillance. La mésentente entre deux participants, ou la mauvaise compréhension d'un propos peuvent entraîner des discordes.

On n'est pas obligé d'être d'accord avec tout ce qui se dit, mais l'autre a le droit de penser autrement. On doit garder son sang-froid et ne pas prendre pour une attaque personnelle ce qui est simplement une autre façon de voir la vie. Ces frictions sont partie prenante du long apprentissage de l'acceptation de l'autre tel qu'il est, non tel qu'on le rêve.

Ce nouveau regard sur l'autre facilitera les relations de chacun dans sa propre communauté à commencer par sa famille!

Code de bonne conduite

- J'accueille l'autre dans un total respect
- Je respecte la pensée de chacun et de tous
- Je ne cherche pas à convertir l'autre
- Je laisse chacun s'exprimer librement
- J'attends mon tour pour parler
- Je ne fais pas de commentaire dénigrant ce que fait l'autre
- Je ne me moque pas du résultat du travail de l'autre
- J'accepte que ma réalisation soit placée sous licence *Creative Commons*

Date et signature



Formulaires pour le droit à l'image

Pour adulte

Je, soussigné(e)
autorise l'institution

.....
à utiliser mon image à fins de communication autour du projet
« Relindial Cartonera » auquel j'ai participé.

Date et signature

Cette autorisation est facultative et ne conditionne nullement la participation aux ateliers « Relindial Cartonera »

Pour enfant

Je, soussigné(e)
 Père Mère Tuteur Tutrice

de l'enfant
autorise l'institution

.....
à utiliser l'image de

.....
à fins de communication autour du projet « Relindial Cartonera »
auquel il ou elle a participé.

Date et signature

Cette autorisation est facultative et ne conditionne nullement la participation aux ateliers « Relindial Cartonera »



Points essentiels à la réalisation d'un Relindial Cartonera



Pour l'animateur

- ♦ Être sensible à la découverte de la culture et de la religion d'autrui sans chercher à faire aucun prosélytisme
- ♦ C'est à chacun, en exploitant les goûts et les talents du groupe, selon ses connaissances en reliure, ses capacités ou ses envies, de se faire plaisir en donnant l'aspect qu'il désire au « Relindial Cartonera » !
- ♦ Être bienveillant à l'égard de quiconque
- ♦ Bien se connaître soi-même. L'animateur doit être au clair avec ce qui le porte : foi, questionnement ou athéisme
- ♦ Être ouvert et flexible dans le déroulement des étapes
- ♦ Avoir l'esprit créatif
- ♦ Être vigilant pour éviter tout imprévu. Savoir être réactif tout en gardant son sang-froid s'il arrive un imprévu malgré tout !
- ♦ Veiller à la question des droits :

Relindial préconise l'emploi d'une licence libre *Creative Commons* CC-BY-NC-ND (pas d'utilisation commerciale et pas de modification)

Ne pas utiliser l'image des participants sans leur autorisation (ou celle des parents pour les mineurs)

Pour les membres du groupe

- ♦ Être vrai, discuter en toute sincérité de ce qui est important pour soi
- ♦ Être bienveillant
- ♦ Ne pas avoir d'objectif de victoire : il n'y aura pas de gagnant ni de perdant, tous sortiront humainement enrichis par une meilleure connaissance des cultures du monde, des autres et de soi.
- ♦ Humilité, courage, discipline et maturité sont les qualités à mettre en avant pour une rencontre en vérité